

EPISODIO 105

Amigos verdaderos

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás qué son los cognados.
- Reconocerás muchas palabras parecidas en español e inglés.
- Compararás la historia de un médico en dos perspectivas.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cognados: palabras que ya conoces	Cognates: words you already know
Los cognados son palabras de dos idiomas que tienen forma y significado parecidos. Son «amigos verdaderos» porque facilitan muchísimo el aprendizaje.	Cognates are words in two languages with a similar form and meaning. They are “true friends” because they make learning much easier.
El inglés y el español comparten miles de cognados debido a la influencia del latín y de las lenguas romances en el inglés.	English and Spanish share thousands of cognates because of the influence of Latin and the Romance languages on English.
Algunos se escriben igual: alcohol, chocolate, crisis, doctor, hospital, popular o social. La pronunciación cambia, pero la palabra resulta reconocible.	Some are spelt the same: alcohol, chocolate, crisis, doctor, hospital, popular, or social. The pronunciation changes, but the word is recognisable.
Otros siguen patrones: muchas palabras inglesas en «-tion» corresponden a palabras españolas en «-ción», como information/información o celebration/celebración.	Others follow patterns: many English words ending in “-tion” correspond to Spanish words ending in “-ción”, such as information/información or celebration/celebración.
Los cognados ayudan a leer y comprender, pero conviene aprenderlos dentro de frases para dominar su pronunciación y uso natural.	Cognates help with reading and understanding, but it is best to learn them in sentences in order to master their pronunciation and natural use.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.


[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

El doctor Carlos vive una jornada llena de cognados.

ESPAÑOL

ENGLISH

Carlos era doctor en un hospital internacional.

Carlos was a doctor in an international hospital.

Una mañana recibió a un paciente con una infección tropical.

One morning he saw a patient with a tropical infection.

El paciente estaba nervioso, pero Carlos mantuvo una actitud profesional.

The patient was nervous, but Carlos maintained a professional attitude.

Después de la exploración, llegó a una conclusión positiva.

After the examination, he reached a positive conclusion.

La situación no era crítica y el tratamiento era simple.

The situation was not critical and the treatment was simple.

Carlos explicó la medicación con información clara.

Carlos explained the medication with clear information.

El paciente agradeció su atención y su paciencia.

The patient appreciated his care and patience.

Al final, ambos celebraron la rápida recuperación.

In the end, they both celebrated the quick recovery.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Primera persona

Carlos cuenta directamente la misma jornada.

ESPAÑOL

ENGLISH

Soy doctor en un hospital internacional.

I am a doctor in an international hospital.

Una mañana recibo a un paciente con una infección tropical.

One morning I see a patient with a tropical infection.

El paciente está nervioso, pero mantengo una actitud profesional.

The patient is nervous, but I maintain a professional attitude.

Después de la exploración, llego a una conclusión positiva.

After the examination, I reach a positive conclusion.

La situación no es crítica y el tratamiento es simple.	The situation is not critical and the treatment is simple.
Explico la medicación con información clara.	I explain the medication with clear information.
El paciente agradece mi atención y mi paciencia.	The patient appreciates my care and patience.
Al final, ambos celebramos la rápida recuperación.	In the end, we both celebrate the quick recovery.

IDEA CLAVE

Los cognados facilitan la comprensión, pero los verbos siguen cambiando: «era, recibió, explicó» pasan a «soy, recibo, explico».

La historia contiene muchos cognados que puedes reconocer sin traducir palabra por palabra.

Escucha otra vez y localiza hospital, internacional, paciente, tropical, profesional e información.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
cognado Palabra de dos idiomas con origen, forma y significado relacionados. Ejemplo: «Hospital» es un cognado en inglés y español.	cognate A word in two languages with related origin, form, and meaning. Example: "Hospital" is a cognate in English and Spanish.
ligera variación Cambio pequeño en la forma de una palabra. Ejemplo: Muchos cognados presentan una ligera variación.	slight variation A small change in the form of a word. Example: Many cognates show a slight variation.
lengua romance Idioma procedente del latín. Ejemplo: El español es una lengua romance.	Romance language A language descended from Latin. Example: Spanish is a Romance language.
reconocible Que puede identificarse fácilmente. Ejemplo: La palabra resulta reconocible aunque cambie la pronunciación.	recognisable Easy to identify. Example: The word is recognisable even though the pronunciation changes.
patrón Modelo o regularidad que se repite. Ejemplo: La terminación «-ción» sigue un patrón frecuente.	pattern A model or regularity that repeats. Example: The ending "-ción" follows a common pattern.
aprovechar Usar algo para obtener un beneficio. Ejemplo: Puedes aprovechar los cognados al leer.	to take advantage of To use something in order to gain a benefit. Example: You can take advantage of cognates when reading.

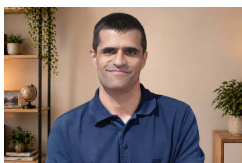
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com